

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 18 novembre 2025

Aoste, le 18 novembre 2025

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 4842 a pag. 4845

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione	—
Leggi e regolamenti	—
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	4846
Atti degli Assessori regionali	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	4853
Deliberazione della Giunta e del Consiglio regionale	—
Avvisi e comunicati	4856
Atti emanati da altre amministrazioni	4856

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	4861
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 4842 à la page 4845

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	—
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	4846
Actes des Assesseurs régionaux	—
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	4853
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional ..	—
Avis et communiqués	4856
Actes émanant des autres administrations	4856

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	4861
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 8 ottobre 2025, n. 469.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla società **EDILUBOZ S.r.l.**, con sede a Villeneuve, di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dalla nuova vasca di carico dell'acquedotto comunale, ubicata in località Planaval del comune di Arvier. Centrale La Ravoire.

pag. 4846

Decreto 8 ottobre 2025, n. 470.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla società **EDILUBOZ S.r.l.**, con sede a Villeneuve, di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dalla nuova vasca di carico dell'acquedotto comunale, ubicata in località La Ravoire del comune di Arvier. Centrale Rochefort.

pag. 4847

Decreto 8 ottobre 2025, n. 471.

Concessione, per anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario ed irriguo (C.M.F.) **Mazod**, con sede nel Comune di Nus, di derivazione d'acqua dal torrente Saint-Barthélemy, a mezzo del Ru Mazod e Chétoz e del Ru Plan de Mazod, sulla base delle domande di riconoscimento del diritto di derivazione inoltrate al Ministro dei Lavori Pubblici di Roma nell'anno 1923, nonché delle analoghe istanze presentate all'Amministrazione regionale in data 31 gennaio 1997, ai sensi della L. 36/1994, ad uso irriguo e agricolo.

pag. 4848

Decreto 8 ottobre 2025, n. 472.

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore della società **F.LLI RONC S.r.l.**, con sede ad Introd, della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dall'acquedotto dell'Unité des Communes Valdôtaines Grand-Combin, in località Chamin del comune di Bionaz, originariamente assentita con decreto del Presidente della Giunta regionale n. 642 in data 8 agosto 2003. Centrale Chez-Noyer.

pag. 4849

Decreto 8 ottobre 2025, n. 473.

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore della società **F.LLI RONC S.r.l.**, con sede ad Introd, della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico,

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 469 du 8 octobre 2025,

accordant, pour trente ans, à **Ediluboz srl**, dont le siège est à Villeneuve, l'autorisation, par concession, de dérivation, à usage hydroélectrique, des eaux de la nouvelle chambre de mise en charge du réseau communal de distribution de l'eau potable située à Planaval, dans la commune d'Arvier (centrale dénommée *La Ravoire*).

page 4846

Arrêté n° 470 du 8 octobre 2025,

accordant, pour trente ans, à **Ediluboz srl**, dont le siège est à Villeneuve, l'autorisation, par concession, de dérivation, à usage hydroélectrique, des eaux de la nouvelle chambre de mise en charge du réseau communal de distribution de l'eau potable située à La Ravoire, dans la commune d'Arvier (centrale dénommée *Rochefort*).

page 4847

Arrêté n° 471 du 8 octobre 2025,

accordant, pour trente ans, au Consortium d'irrigation et d'amélioration foncière **Mazod**, dont le siège est à Nus, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Saint-Barthélemy, par le biais des rus Mazod, Chétoz et Plan de Mazod, sur la base des demandes de reconnaissance des droits de dérivation présentées au ministre des travaux public de Rome en 1923 et à la Région autonome Vallée d'Aoste le 31 janvier 1997, au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994, à usage d'irrigation et agricole.

page 4848

Arrêté n° 472 du 8 octobre 2025,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur de **F.Lli Ronc srl**, dont le siège est à Introd, de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du réseau de distribution de l'eau potable de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, à Chamein, dans la commune de Bionaz, à usage hydroélectrique, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 642 du 8 août 2003 (centrale dénommée *Chez-Noyer*).

page 4849

Arrêté n° 473 du 8 octobre 2025,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur de **F.Lli Ronc srl**, dont le siège est à Introd, de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du réseau de di-

dall'acquedotto dell'Unité des Communes Valdôtaines Grand-Combin, in località Chanté des Combes del comune di Oyace, originariamente assentita con decreto del Presidente della Giunta regionale n. 642 in data 8 agosto 2003. Centrale Voisinal.

pag. 4850

Decreto 17 ottobre 2025, n. 486.

Concessione, per anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario ed irriguo (C.M.F.) Charvensod, con sede nel comune omonimo, di derivazione d'acqua dal torrente Comboé, a mezzo del Ru Supérieur, del Ru Inférieur e del Ru Caillà, già assentita con il decreto dell'Ingegnere dirigente l'Ufficio del Genio civile di Aosta n. 5703/1938 e sulla base dell'istanza presentata all'Amministrazione regionale in data 7 settembre 2024, ad uso irriguo.

pag. 4851

Arrêté n° 498 du 22 octobre 2025,

portant révocation de la qualité d'agent e d'officier de la police judiciaire aux professionnels du corps valdôtain des sapeurs-pompiers retirés.

pag. 4852

Decreto 24 ottobre 2025, n. 508.

Cessazione di stato di eccezionale calamità sul territorio dei Comuni di Verrayes e Saint-Denis.

pag. 4853

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Decreto 22 ottobre 2025, n. 3357.

Pronuncia di asservimento coattivo a favore della C.V.A. S.p.A. di un terreno necessario alla realizzazione di un accesso alternativo alla centrale Grand Eyvia nel Comune di Aymavilles, ai sensi della l.r. 11/2004.

pag. 4853

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione.

pag. 4856

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

COMUNE DI ISSOGNE

Deliberazione 4 giugno 2025, n. 17.

stribution de l'eau potable de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, au Chanté des Combes, dans la commune d'Oyace, à usage hydroélectrique, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 642 du 8 août 2003 (centrale dénommée *Voisinal*).

page 4850

Arrêté n° 486 du 17 octobre 2025,

accordant, pour trente ans, au Consortium d'irrigation et d'amélioration foncière *Charvensod*, dont le siège est à Charvensod, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Comboé, par le biais des rus Supérieur, Inférieur et Caillà, sur la base des droits reconnus par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 5703/1938 et de la demande présentée à la Région autonome Vallée d'Aoste le 7 septembre 2024, à usage d'irrigation.

page 4851

Decreto 22 ottobre 2025, n. 498.

Revoca della qualifica di agente e di ufficiale di polizia giudiziaria a vigili del fuoco professionisti del Corpo valdostano dei vigili del fuoco.

page 4852

Arrêté n° 508 du 24 octobre 2025,

portant cessation de l'état de calamité déclaré sur le territoire des Communes de Verrayes et de Saint-Denis.

page 4853

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte n° 3357 du 22 octobre 2025,

portant constitution d'une servitude légale au profit de *CVA SpA* sur le terrain nécessaire à la réalisation d'une nouvelle voie d'accès à la centrale dénommée *Grand-Eyvia*, dans la commune d'Aymavilles, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 4853

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation.

page 4856

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

COMMUNE D'ISSOGNE

Délibération n° 17 du 4 juin 2025,

Approvazione variante non sostanziale n. 4 al PRGC.

pag. 4856

COMUNE DI VALGRISENCHÉ

Deliberazione 17 ottobre 2025, n. 29.

Approvazione variante non sostanziale n. 5 al piano regolatore generale vigente del comune di Valgrisenche.

pag. 4857

Deliberazione 17 ottobre 2025, n. 30.

Approvazione modifica all'art. 31 del regolamento edilizio comunale (lr 11/1998, art. 54, comma 6).

pag. 4858

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES
VALDIGNE-MONT-BLANC**

Deliberazione 9 settembre 2025, n. 55.

Adeguamento dello statuto alla legge regionale n.15/2025.

pag. 4860

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**ASSESSORATO BENI E ATTIVITÀ CULTURALI,
SISTEMA EDUCATIVO E POLITICHE PER LE
RELAZIONI INTERGENERAZIONALI**

Avviso di pubblicazione bando di concorso per l'attribuzione di borse di studio (Assegno di studio e Contributo alloggio) a favore di studenti universitari valdostani iscritti a corsi universitari fuori dalla Regione – Anno Accademico 2025/2026 (Legge regionale 14 giugno 1989, n. 30).

pag. 4861

Avviso di pubblicazione bandi di concorso per l'assegnazione di borse di studio (Assegno di studio e Contributo Alloggio), a favore di studenti universitari iscritti, per l'anno accademico 2025/2026, presso gli Atenei valdostani o presso l'Università degli studi di Torino sede di Aosta (Corso di Infermieristica), ai sensi della Legge regionale 14 giugno 1989, n.30.

pag. 4862

PARCO NATURALE MONT AVIC

Graduatoria del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di un funzionario di categoria/posizione D nel profilo di istruttore tecnico (area tecnico-ambientale) da assegnare all'organico dell'Ente Parco Naturale Mont Avic.

portant approbation de la variante substantielle partielle n° 1 du plan régulateur général communal.

page 4856

COMMUNE DE VALGRISENCHÉ

Délibération n° 29 du 17 octobre 2025,

portant approbation de la variante non substantielle n° 5 du plan régulateur général communal en vigueur.

page 4857

Délibération n° 30 du 17 octobre 2025,

portant approbation de la modification de l'art. 31 du règlement communal de la construction, au sens du sixième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 4858

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES
VALDIGNE – MONT-BLANC**

Délibération n° 55 du 9 septembre 2025,

portant adaptation des statuts à la loi régionale n° 15 du 26 mai 2025.

page 4860

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

**ASSESSORAT DES ACTIVITÉS ET DES BIENS
CULTURELS, DU SYSTÈME ÉDUCATIF
ET DES POLITIQUES DES RELATIONS
INTERGÉNÉRATIONNELLES**

Extrait de l'appel à candidatures en vue de l'attribution de bourses d'études (allocations d'études et allocations-logement) aux étudiant(e)s valdôtain(e)s inscrit(e)s, au titre de l'année académique 2025/2026, à des cours universitaires hors de la Vallée d'Aoste, au sens de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989.

page 4861

Extrait des appels à candidatures en vue de l'attribution de bourses d'études (allocations d'études et allocations-logement) aux étudiant(e)s valdôtain(e)s inscrit(e)s, au titre de l'année académique 2025/2026, aux cours des universités valdôtaines ou au cours de soins infirmiers de l'antenne d'Aoste de l'Université des études de Turin, au sens de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989.

page 4862

PARC NATUREL DU MONT-AVIC

Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un instructeur technique (catégorie/position D – cadre – aire des sciences techniques et environnementales), à affecter à l'organisme gestionnaire du

pag. 4863

Graduatoria del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di un funzionario di categoria/posizione D nel profilo di istruttore tecnico (area biologo-naturalista) da assegnare all'organico dell'Ente Parco Naturale Mont Avic.

pag. 4863

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES MONT-ROSE

Graduatoria relativa alla procedura selettiva per esami per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di 4 funzionari (CAT/POS D), nel profilo di istruttore tecnico, da assegnare nell'ambito dell'organico dello Sportello unico degli enti locali (SUEL), ospitato dalle Unités des Communes valdôtaines Grand-Combin e Mont-Rose.

pag. 4864

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES WALSER

Estratto del bando di procedura selettiva per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (categoria/posizione D), nel profilo di istruttore tecnico, da assegnare all'organico del Comune di Gressoney-Saint-Jean.

pag. 4864

APSP CASA DI RIPOSO JB FESTAZ

Bando di concorso, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di 1 funzionario (categoria D - posizione economica D) nel profilo professionale di infermiere del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta (TUDC) nell'ambito degli organici dell'APSP Casa di riposo JB Festaz.

pag. 4867

Bando di procedura selettiva, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 10 operatori sociosanitari (categoria B, posizione economica B2S) nel profilo professionale di operatore sociosanitario, del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta (TUDC), da inserire nell'organico dell'Azienda JB Festaz.

pag. 4869

Esito bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 1 operatore specializzato nel profilo professionale di manutentore/magazziniere, categoria B, posizione economica B2, del testo unico delle disposizioni contrattuali normative ed economiche delle categorie del Comparto Unico della Regione autonoma Valle d'Aosta (T.U.D.C.), da inserire nell'organico dell'Azienda JB Festaz.

pag. 4870

Parc naturel du Mont-Avic.

page 4863

Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un instructeur technique (catégorie/position D – cadre – aire des sciences biologiques et naturelles), à affecter à l'organisme gestionnaire du Parc naturel du Mont-Avic.

page 4863

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES MONT-ROSE

Liste d'aptitude concernant la procédure de sélection unique sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 4 instructeur technique (CAT/POS. D), à affecter au Guichet unique pour les activités productrices (SUEL), hébergé chez les Unités des Communes valdôtaines Grand-Combin e Mont-Rose.

page 4864

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES WALSER

Extrait de l'avis de procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur technique (catégorie/position D – cadre), à affecter à la commune de Gressoney-Saint-Jean.

page 4864

APSP MAISON DE REPOS J. B. FESTAZ

Extrait d'un avis de concours, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, d'un infirmier relevant de la catégorie D, position économique D (cadre), au sens du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste, dans le cadre de l'APSP Maison de repos J. B. Festaz.

page 4867

Extrait de l'avis de procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, de dix opérateurs socio-sanitaires relevant de la catégorie B, position économique B2S (opérateurs socio-sanitaires), au sens du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste, dans le cadre de l'APSP Maison de repos J. B. Festaz.

page 4869

Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, d'un dépanneur/magasinier relevant de la catégorie B, position économique B2 (opérateur spécialisé), au sens du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste, dans le cadre de l'APSP Maison de repos J. B. Festaz.

page 4870

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE

Decreto 8 ottobre 2025, n. 469.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla società EDILUBOZ S.r.l., con sede a Villeneuve, di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dalla nuova vasca di carico dell'acquedotto comunale, ubicata in località Planaval del comune di Arvier. Centrale La Ravoire.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa alla società EDILUBOZ S.r.l., con sede a Villeneuve, la concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dalla nuova vasca di carico dell'acquedotto comunale, ubicata in località Planaval del comune di Arvier, nella misura di moduli massimi 0,50 (pari a 50 l/s) e moduli medi annui 0,41 (corrispondenti a 41 l/s), per un volume annuo di prelievo massimo pari a 1.292.976 m³, al fine di generare, sul salto di metri 622, la potenza nominale media annua di kW 250,02 nella nuova centrale denominata "La Ravoire".

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata per la durata di anni trenta, decorrenti dalla data del relativo decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 8915/DDS in data 8 settembre 2025, e con l'obbligo del pagamento anticipato, all'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 7.473,09 (settemilaquattrocentosettantatre/09) in ragione di euro 29,89 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 250,02, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1377 in data 8 novembre 2024, soggetto a revisione periodica annuale.

- Art. 3 -

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION

Arrêté n° 469 du 8 octobre 2025,

accordant, pour trente ans, à *Ediluboz srl*, dont le siège est à Villeneuve, l'autorisation, par concession, de dérivation, à usage hydroélectrique, des eaux de la nouvelle chambre de mise en charge du réseau communal de distribution de l'eau potable située à Planaval, dans la commune d'Arvier (centrale dénommée *La Ravoire*).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, *Ediluboz srl*, dont le siège est à Villeneuve, est autorisée à dériver, par concession, de la nouvelle chambre de mise en charge du réseau communal de distribution de l'eau potable située à Planaval, dans la commune d'Arvier, 0,5 module d'eau (50 l/s) au maximum et 0,41 module d'eau (41 l/s) en moyenne par an, correspondant à 1 292 976 m³ au maximum par an, à usage hydroélectrique, pour la production, sur une chute de 622 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 250,02 kW par an dans la centrale dénommée *La Ravoire*.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8915/DDS du 8 septembre 2025 et de verser à l'avance, à la Région autonome Vallée d'Aoste, une redevance annuelle de 7 473,09 euros (sept mille quatre cent soixante-treize euros et neuf centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 250,02 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1377 du 8 novembre 2024 pour chaque kW, à savoir 29,89 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Aosta, 8 ottobre 2025

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 8 ottobre 2025, n. 470.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla società EDILUBOZ S.r.l., con sede a Villeneuve, di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dalla nuova vasca di carico dell'acquedotto comunale, ubicata in località La Ravoire del comune di Arvier. Centrale Rochefort.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa alla società EDILUBOZ S.r.l., con sede a Villeneuve, la concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dalla nuova vasca di carico dell'acquedotto comunale ubicata in località La Ravoire del comune di Arvier, nella misura di moduli massimi 0,50 e moduli medi annui 0,41, per un volume annuo di prelievo massimo pari a 1.292.976 m³, al fine di generare, sul salto di metri 64,45, la potenza nominale media annua di kW 25,91 nella nuova centrale denominata Rochefort.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata per la durata di anni trenta, decorrenti dalla data del relativo decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 9053/DDS in data 12 settembre 2025, e con l'obbligo del pagamento anticipato, all'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 583,23 (cinquecentottantatre/23) in ragione di euro 22,51 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 25,91, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1377 in data 8 novembre 2024, soggetto a revisione periodica annuale.

- Art. 3 -

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 8 ottobre 2025

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Fait à Aoste, le 8 octobre 2025.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 470 du 8 octobre 2025,

accordant, pour trente ans, à Ediluboz srl, dont le siège est à Villeneuve, l'autorisation, par concession, de dérivation, à usage hydroélectrique, des eaux de la nouvelle chambre de mise en charge du réseau communal de distribution de l'eau potable située à La Ravoire, dans la commune d'Arvier (centrale dénommée Rochefort).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, Ediluboz srl, dont le siège est à Villeneuve, est autorisée à dériver, par concession, de la nouvelle chambre de mise en charge du réseau communal de distribution de l'eau potable située à La Ravoire, dans la commune d'Arvier, 0,5 module d'eau au maximum et 0,41 module d'eau en moyenne par an, correspondant à 1 292 976 m³ au maximum par an, à usage hydroélectrique, pour la production, sur une chute de 64,45 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 25,91 kW par an dans la centrale dénommée Rochefort.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 9053/DDS du 12 septembre 2025 et de verser à l'avance, à la Région, une redevance annuelle de 583,23 euros (cinq cent quatre-vingt-trois euros et vingt-trois centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 25,91 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1377 du 8 novembre 2024 pour chaque kW, à savoir 22,51 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 8 octobre 2025.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Decreto 8 ottobre 2025, n. 471.

Concessione, per anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario ed irriguo (C.M.F.) Mazod, con sede nel Comune di Nus, di derivazione d'acqua dal torrente Saint-Barthélemy, a mezzo del Ru Mazod e Chetoz e del Ru Plan de Mazod, sulla base delle domande di riconoscimento del diritto di derivazione inoltrate al Ministro dei Lavori Pubblici di Roma nell'anno 1923, nonché delle analoghe istanze presentate all'Amministrazione regionale in data 31 gennaio 1997, ai sensi della L. 36/1994, ad uso irriguo e agricolo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa in favore del C.M.F. Mazod, con sede nel Comune di Nus, la concessione di derivazione d'acqua, ad uso irriguo e agricolo, dal torrente Saint-Barthélemy, a mezzo del Ru Mazod e Chetoz e del Ru Plan de Mazod, e dalla sorgente Poussière, sulla base delle domande di riconoscimento del diritto di derivazione inoltrate al Ministro dei Lavori Pubblici nell'anno 1923, e all'Amministrazione regionale, ai sensi della L. 36/1994, nell'anno 1997, nella seguente misura:

- a) comprensorio irrigato a mezzo dell'opera di presa che alimenta il Ru Mazod e Chetoz: portata massima di prelievo, dal 1° aprile al 30 settembre, pari a 0,1778 moduli (corrispondenti a 17,78 l/s) e a moduli medi annui 0,0891 (corrispondenti a 8,91 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare 8,89 ettari di terreno a mezzo di prese a bocchettone;
- b) comprensorio irrigato a mezzo dell'opera di presa che alimenta il Ru Plan de Mazod: portata massima di prelievo, dal 1° aprile al 30 settembre, pari a 0,2435 moduli (corrispondenti a 24,35 l/s) per irrigare a pioggia 21,26 ettari di terreno e, a mezzo di prese a bocchettone, 1,54 ettari di terreno e, dal 1° ottobre al 31 marzo, pari a moduli massimi 0,1217 (corrispondenti a 12,17 l/s) per l'alimentazione di fontanili e per l'uso agricolo, che determinano una portata media annua pari a moduli 0,1828 (corrispondenti a 18,28 l/s);
- c) l'acqua captata dalla sorgente Poussière può essere utilizzata tutto l'anno per l'uso agricolo nel limite della portata massima pari a 2 l/s.

- Art 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione ha una durata di anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare protocollo n. 9021 del 11 settembre 2025.

Per l'uso irriguo e agricolo (equiparato all'uso irriguo) nes-

Arrêté n° 471 du 8 octobre 2025,

accordant, pour trente ans, au Consortium d'irrigation et d'amélioration foncière *Mazod*, dont le siège est à Nus, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Saint-Barthélemy, par le biais des rus Mazod, Chétoz et Plan de Mazod, sur la base des demandes de reconnaissance des droits de dérivation présentées au ministre des travaux public de Rome en 1923 et à la Région autonome Vallée d'Aoste le 31 janvier 1997, au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994, à usage d'irrigation et agricole.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, le Consortium d'irrigation et d'amélioration foncière *Mazod*, dont le siège est à Nus, est autorisé à dériver, par concession, les eaux du Saint-Barthélemy, par le biais des rus Mazod, Chétoz et Plan de Mazod, ainsi que de la source dénommée *Poussière*, sur la base des demandes de reconnaissance des droits de dérivation présentées au ministre des travaux public de Rome en 1923 et à la Région autonome Vallée d'Aoste en 1997, au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994, à usage d'irrigation et agricole, suivant les modalités indiquées ci-après :

- a) Pour ce qui est de l'ouvrage de prise qui alimente les rus Mazod et Chétoz, du 1^{er} avril au 30 septembre, 0,1778 module d'eau (17,78 l/s) au maximum et 0,0891 module d'eau (8,91 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, à savoir du 1^{er} avril au 30 septembre, pour l'irrigation par siphons de 8,89 hectares de terrain ;
- b) Pour ce qui est de l'ouvrage de prise qui alimente le ru Plan de Mazod, du 1^{er} avril au 30 septembre, 0,2435 module d'eau (24,35 l/s) au maximum, pour l'irrigation par aspersion de 21,26 hectares de terrain et, par siphons, de 1,54 hectare de terrain, et, du 1^{er} octobre au 31 mars, 0,1217 module d'eau (12,17 l/s) au maximum, pour l'alimentation de fontaines et à usage agricole ; le débit moyen est de 0,1828 module d'eau (18,28 l/s) en moyenne par an ;
- c) Pour ce qui est de la source dénommée *Poussière*, 2 l/s au maximum, tout au long de l'année, à usage agricole.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 9021 du 11 septembre 2025.

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'ir-

sun canone è dovuto, ai sensi dell'articolo 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 8 ottobre 2025

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 8 ottobre 2025, n. 472.

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore della società F.LLI RONC S.r.l., con sede ad Introd, della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dall'acquedotto dell'Unité des Communes Valdôtaines Grand-Combin, in località Chamin del comune di Bionaz, originariamente assentita con decreto del Presidente della Giunta regionale n. 642 in data 8 agosto 2003. Centrale Chez-Noyer.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è rinnovata in favore della società F.LLI RONC S.r.l., con sede ad Introd, la concessione di derivazione d'acqua dall'acquedotto dell'Unité des Communes Valdôtaines Grand-Combin in località Chamin del comune di Bionaz, ad uso idroelettrico, nella misura di moduli massimi 1,00 (pari a 100 l/s) e moduli medi annui 0,6424, per un volume annuo di prelievo massimo pari a 2.025.872,64 m³, al fine di generare, sul salto di metri 150,85, la potenza nominale media annua di kW 95,00 nella centrale ubicata in località Chez-Noyer del predetto comune.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, a decorrere dal 31 dicembre 2025, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 8749/DDS in data 2 settembre 2025 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'attuale canone annuo di euro 2.138,45 (duemilacentotrentotto/45) in ragione di euro 22,51 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 95,00, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1377 in data 8 novembre 2024, soggetto a revisione annuale.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Pre-

rigation et à usage agricole (qui est assimilé à l'usage d'irrigation), aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 8 octobre 2025.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 472 du 8 octobre 2025,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur de *F.Lli Ronc srl*, dont le siège est à Introd, de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du réseau de distribution de l'eau potable de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, à Chamein, dans la commune de Bionaz, à usage hydroélectrique, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 642 du 8 août 2003 (centrale dénommée *Chez-Noyer*).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, l'autorisation, par concession, de dérivation du réseau de distribution de l'eau potable de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, à Chamein, dans la commune de Bionaz, de 1 module d'eau (100 l/s) au maximum et de 0,6424 module d'eau en moyenne par an, correspondant à 2 025 872,64 m³ au maximum par an, pour la production, sur une chute de 150,85 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 95 kW par an dans la centrale située à Chez-Noyer, dans ladite commune, est renouvelée en faveur de *F.Lli Ronc srl*, dont le siège est à Introd.

Art. 2

L'autorisation en cause est renouvelée, pour trente ans consécutifs, à compter du 31 décembre 2025, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8749/DDS du 2 septembre 2025 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de la Région, une redevance annuelle de 2 138,45 euros (deux mille cent trente-huit euros et quarante-cinq centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 95 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1377 du 8 novembre 2024 pour chaque kW, à savoir 22,51 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire

sidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 8 ottobre 2025

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 8 ottobre 2025, n. 473.

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore della società F.LLI RONC S.r.l., con sede ad Introd, della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dall'acquedotto dell'Unité des Communes Valdôtaines Grand-Combin, in località Chanté des Combes del comune di Oyace, originariamente assentita con decreto del Presidente della Giunta regionale n. 642 in data 8 agosto 2003. Centrale Voisinal.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è rinnovata in favore della società F.LLI RONC S.r.l., con sede ad Introd, la concessione di derivazione d'acqua dall'acquedotto dell'Unité des Communes Valdôtaines Grand-Combin in località Chanté des Combes del comune di Oyace, ad uso idroelettrico, nella misura di moduli massimi 1,00 (pari a 100 l/s) e moduli medi annui 0,8646, per un volume annuo di prelievo massimo pari a 2.726.602,56 m³, al fine di generare, sul salto di metri 200,57, la potenza nominale media annua di kW 170,00 nella centrale ubicata in località Voisinal del predetto comune.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, a decorrere dal 31 dicembre 2025, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 8775/DDS in data 3 settembre 2025 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'attuale canone annuo di euro 3.826,70 (tremilaottocentoventisei/70) in ragione di euro 22,51 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 170,00, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1377 in data 8 novembre 2024, soggetto a revisione annuale.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 8 octobre 2025.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 473 du 8 octobre 2025,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur de *F.Lli Ronc srl*, dont le siège est à Introd, de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du réseau de distribution de l'eau potable de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, au Chanté des Combes, dans la commune d'Oyace, à usage hydroélectrique, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 642 du 8 août 2003 (centrale dénommée *Voisinal*).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, l'autorisation, par concession, de dérivation du réseau de distribution de l'eau potable de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, au Chanté des Combes, dans la commune d'Oyace, de 1 module d'eau (100 l/s) au maximum et de 0,8646 module d'eau en moyenne par an, correspondant à 2 726 602,56 m³ au maximum par an, pour la production, sur une chute de 200,57 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 170 kW par an dans la centrale située au Voisinal, dans ladite commune, est renouvelée en faveur de *F.Lli Ronc srl*, dont le siège est à Introd.

Art. 2

L'autorisation en cause est renouvelée, pour trente ans consécutifs, à compter du 31 décembre 2025, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8775/DDS du 3 septembre 2025 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de la Région, une redevance annuelle de 3 826,70 euros (trois mille huit cent vingt-six euros et soixante-dix centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 170 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1377 du 8 novembre 2024 pour chaque kW, à savoir 22,51 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Aosta, 8 ottobre 2025

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 17 ottobre 2025, n. 486.

Concessione, per anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario ed irriguo (C.M.F.) Charvensod, con sede nel comune omonimo, di derivazione d'acqua dal torrente Comboé, a mezzo del Ru Superieur, del Ru Inferieur e del Ru Caillà, già assentita con il decreto dell'Ingegnere dirigente l'Ufficio del Genio civile di Aosta n. 5703/1938 e sulla base dell'istanza presentata all'Amministrazione regionale in data 7 settembre 2024, ad uso irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa in favore del C.M.F. Charvensod, con sede nel Comune omonimo, la concessione di derivazione d'acqua, ad uso irriguo, dal torrente Comboé, a mezzo del Ru Superieur, del Ru Inferieur e del Ru Caillà, già assentita con il decreto dell'Ingegnere dirigente l'Ufficio del Genio Civile di Aosta n. 5703/1938 e sulla base dell'istanza di concessione presentata all'Amministrazione regionale in data 7 settembre 2024, nella seguente misura:

- a) comprensorio irrigato a mezzo del Ru Superieur: portata massima di prelievo, nel periodo dal 1° aprile al 15 settembre, pari a 1,2584 moduli (corrispondenti a 125,84 l/s) e nel periodo dal 16 settembre al 31 ottobre, moduli massimi 0,50 (corrispondenti a 50 l/s), che corrispondono a moduli medi annui 1,0954 (corrispondenti a 109,54 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare a scorrimento 62,92 ettari di terreno;
- b) comprensorio irrigato a mezzo del Ru Inferieur: portata massima di prelievo, nel periodo dal 1° aprile al 15 settembre, pari a 1,9686 moduli (corrispondenti a 196,86 l/s) e nel periodo dal 16 settembre al 31 ottobre, moduli massimi 0,70 (corrispondenti a 70 l/s) e nel periodo dal 1° novembre al 31 marzo, moduli massimi 0,25 (corrispondenti a 25 l/s), che corrispondono a moduli medi annui 1,0977 (corrispondenti a 109,77 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare a scorrimento 45,76 ettari di terreno, a pioggia 62,26 ettari di terreno e a mezzo di prese a bocchettone 21,54 ettari di terreno;
- c) comprensorio irrigato a mezzo del Ru Caillà: portata massima di prelievo, nel periodo dal 1° aprile al 15 settembre, pari a 0,09 moduli (corrispondenti a 9 l/s) e nel periodo dal 16 settembre al 31 ottobre, moduli massimi 0,06 (corrispondenti a 6 l/s), che corrispondono a moduli medi annui 0,0836 (corrispondenti a 8,36 l/s) rapportati

Fait à Aoste, le 8 octobre 2025.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 486 du 17 octobre 2025,

accordant, pour trente ans, au Consortium d'irrigation et d'amélioration foncière *Charvensod*, dont le siège est à Charvensod, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Comboé, par le biais des rus Supérieur, Inférieur et Caillà, sur la base des droits reconnus par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 5703/1938 et de la demande présentée à la Région autonome Vallée d'Aoste le 7 septembre 2024, à usage d'irrigation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, le Consortium d'irrigation et d'amélioration foncière *Charvensod*, dont le siège est à Charvensod, est autorisé à dériver, par concession, les eaux du Comboé, par le biais des rus Supérieur, Inférieur et Caillà, sur la base des droits reconnus par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 5703/1938 et de la demande présentée à la Région autonome Vallée d'Aoste le 7 septembre 2024, à usage d'irrigation, suivant les modalités indiquées ci-après :

- a) Pour ce qui est du ressort irrigué par le ru Supérieur, 1,2584 module d'eau (125,84 l/s) au maximum, du 1^{er} avril au 15 septembre, et 0,50 module d'eau (50 l/s) au maximum, du 16 septembre au 31 octobre, correspondant à 1,0954 module d'eau (109,54 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période d'irrigation, pour l'irrigation par écoulement de 62,92 hectares de terrain ;
- b) Pour ce qui est du ressort irrigué par le ru Inférieur, 1,9686 module d'eau (196,86 l/s) au maximum, du 1^{er} avril au 15 septembre, 0,70 module d'eau (70 l/s) au maximum, du 16 septembre au 31 octobre, et 0,25 module d'eau (25 l/s) au maximum, du 1^{er} novembre au 31 mars, correspondant à 1,0977 module d'eau (109,77 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période d'irrigation, pour l'irrigation par écoulement de 45,76 hectares de terrain, par aspersion de 62,26 hectares de terrain et par siphons de 21,54 hectares de terrain ;
- c) Pour ce qui est du ressort irrigué par le ru Caillà, 0,09 module d'eau (9 l/s) au maximum, du 1^{er} avril au 15 septembre, et 0,06 module d'eau (6 l/s) au maximum, du 16 septembre au 31 octobre, correspondant à 0,0836 module d'eau (8,36 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période d'irrigation, pour l'irrigation par écoulement de

al periodo di esercizio della derivazione, per irrigare a scorrimento 4,49 ettari di terreno.

- Art 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione ha una durata di anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare protocollo n. 9371 del 24 settembre 2025.

Per l'uso irriguo nessun canone è dovuto, ai sensi dell'articolo 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 17 ottobre 2025

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 498 du 22 octobre 2025,

portant révocation de la qualité d'agent e d'officier de la police judiciaire aux professionnels du corps valdôtain des sapeurs-pompiers retirés.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. est révoqué la qualité d'agent de la police judiciaire aux personnels indiqués ci-après :

VIGILI DEL FUOCO PROFESSIONISTI	LUOGO E DATA DI NASCITA	
SAPEURS-POMPIERS PROFESSIONNELS	LIEU ET DATE DE NAISSANCE	
TORRISI Alfio	CATANE/CATANIA	17/10/1965

2. est révoqué la qualité d'officier de la police judiciaire aux personnels indiqués ci-après :

VIGILI DEL FUOCO PROFESSIONISTI	LUOGO E DATA DI NASCITA	
SAPEURS-POMPIERS PROFESSIONNELS	LIEU ET DATE DE NAISSANCE	
BIANQUIN Ottavio	AOSTE/AOSTA	20/11/1966
BIONAZ Danilo	AOSTE/AOSTA	21/01/1965

3. le Commandant régional des sapeurs-pompiers est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 22 octobre 2025.

Le président,
Renzo TESTOLIN

4,49 hectares de terrain.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 9371 du 24 septembre 2025.

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 17 octobre 2025.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Decreto 22 ottobre 2025, n. 498.

Revoca della qualifica di agente e di ufficiale di polizia giudiziaria a vigili del fuoco professionisti del Corpo valdostano dei vigili del fuoco.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. La qualifica di agente di polizia giudiziaria è revocata alle seguenti persone:

LUOGO E DATA DI NASCITA
LIEU ET DATE DE NAISSANCE
CATANE/CATANIA 17/10/1965

2. La qualifica di ufficiale di polizia giudiziaria è revocata alle seguenti persone:

LUOGO E DATA DI NASCITA
LIEU ET DATE DE NAISSANCE
AOSTE/AOSTA 20/11/1966
AOSTE/AOSTA 21/01/1965

3. Il comandante del Corpo valdostano dei vigili del fuoco è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 22 ottobre 2025

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 24 ottobre 2025, n. 508.

Cessazione di stato di eccezionale calamità sul territorio dei Comuni di Verrayes e Saint-Denis.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Lo stato di calamità, dichiarato con il precedente decreto n. 461 in data 6 ottobre 2025, è da ritenersi cessato a far data del presente decreto;
2. Il Dipartimento protezione civile e vigili del fuoco è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 24 ottobre 2025

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

**ATTI DEI DIRIGENTI
REGIONALI**

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Decreto 22 ottobre 2025, n. 3357.

Pronuncia di asservimento coattivo a favore della C.V.A. S.p.A. di un terreno necessario alla realizzazione di un accesso alternativo alla centrale Grand Eyvia nel Comune di Aymavilles, ai sensi della l.r. 11/2004.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

- 1°) ai sensi dell'articolo 18 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciato a favore della C.V.A. s.p.a. c.f.: 01013130073 con sede a Châtillon, via Stazione, 31, l'asservimento coattivo (servitù di passaggio) del terreno necessario ai lavori di realizzazione di un accesso alternativo alla centrale Grand Eyvia nel Comune di Aymavilles, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di asservimento da corrispondere alla ditta sottoriportata:

PEPELLIN Camilla Omissis
PEPELLIN Olga Omissis
PEPELLIN Lorenzo Omissis
PEPELLIN Otilia Omissis
Fig. 11 n. 97 servitù di passaggio per mq. 16 Catasto terreni
Indennità di asservimento: € 4,80;

Arrêté n° 508 du 24 octobre 2025,

portant cessation de l'état de calamité déclaré sur le territoire des Communes de Verrayes et de Saint-Denis.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. L'état de calamité, déclaré par l'arrêté du président de la Région n° 461 du 6 octobre 2025, cesse à compter de la date du présent arrêté.
2. Le Département de la protection civile et des sapeurs-pompier est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 24 octobre 2025.

Le président,
Renzo TESTOLIN

**ACTES DES DIRIGEANTS
DE LA RÉGION**

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte n° 3357 du 22 octobre 2025,

portant constitution d'une servitude légale au profit de CVA SpA sur le terrain nécessaire à la réalisation d'une nouvelle voie d'accès à la centrale dénommée Grand-Eyvia, dans la commune d'Aymavilles, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, une servitude légale de passage est constituée au profit de CVA SpA (code fiscal 01013130073), ayant son siège à Châtillon, 31, rue de la Gare, sur le terrain indiqué ci-dessous et nécessaire à la réalisation d'une nouvelle voie d'accès à la centrale dénommée Grand-Eyvia ; l'indemnité provisoire de servitude à verser aux propriétaires concernés figure ci-après :

- 2°) la servitù imposta, meglio rappresentata nella planimetria che del presente decreto fa parte integrante, consiste in una servitù di passaggio della larghezza di 1,50 m;
- 3°) la servitù di cui al presente atto sarà inamovibile pertanto i proprietari dei fondi asserviti e i loro aventi causa non potranno avvalersi delle facoltà di cui al all'articolo 122, comma 4, del regio decreto 11 dicembre 1933, n. 1775 (Approvazione del testo unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici);
- 4°) l'asservimento coattivo imposto conferisce alla Società C.V.A. S.p.A. la facoltà di:
- a) far accedere sul fondo asservito il proprio personale o chi per esso, con i mezzi d'opera e di trasporto necessari all'esercizio, alla sorveglianza, alla manutenzione della centrale Grand Eyvia e di compiere i relativi lavori anche senza alcun preavviso;
 - b) deramificare o abbattere quelle piante che, ad esclusivo giudizio della Società C.V.A. S.p.A., possano essere di impedimento al regolare esercizio e alla sicurezza del passaggio nella fascia della larghezza di metri 1,50. Le citate piante verranno indennizzate a parte e in un'unica soluzione e resteranno a disposizione dei proprietari del terreno. La Società CVA S.p.A. avrà inoltre la facoltà di provvedere in futuro a mantenere sgombro il corridoio così creato senza più dovere corrispondere nulla ai proprietari del fondo asservito ed i loro aventi causa;
- 5°) la Società CVA S.p.A. assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione, sollevando l'Amministrazione regionale e i soggetti espropriati da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.
- 6°) i proprietari del fondo asservito ed i loro aventi causa:
- potranno proseguire l'attuale coltivazione o avviarne altre, purché tali utilizzazioni dell'area non diminuiscano o rendano più incomodo l'uso delle servitù;
 - sono obbligati ad usare la fascia asservita compatibilmente con la presenza del passaggio e inerente servitù, impegnandosi a non eseguire nella fascia stessa opera alcuna che possa comunque ostacolare e/o diminuire il regolare esercizio della servitù di cui al presente atto, obbligandosi altresì a conformarsi ad eventuali successivi provvedimenti di legge o regolamentari che dovessero imporre limiti o vincoli all'utilizzazione del terreno;
- 7°) di ogni eventuale innovazione, costruzione o impianto ricadente nella fascia asservita, dovrà essere data preventiva comunicazione alla Società CVA S.p.A. e dovrà essere in ogni caso garantito, da parte dei proprietari del fondo asservito, il rispetto del decreto legislativo
- 2) La servitude en cause, figurant au plan faisant partie intégrante du présent acte, consiste en une servitude de passage d'une largeur de 1,5 mètre.
- 3) L'exercice de la servitude en question ne peut être transporté dans un endroit différent et, partant, les propriétaires du fonds servant et leurs ayants cause ne peuvent exercer les droits prévus par le quatrième alinéa de l'art. 122 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933.
- 4) En vertu de la servitude en cause, *CVA SpA* est autorisée :
- a) À faire accéder à tout moment ses personnels ou toute personne agissant pour son compte à la zone frappée de servitude, avec les moyens qu'elle estime nécessaires à l'exploitation, à la surveillance et à l'entretien de la centrale dénommée *Grand-Eyvia*, ainsi qu'à effectuer les travaux y afférents sans préavis ;
 - b) À ébrancher ou à abattre les plantes qui, d'après sa décision sans appel, elle estime susceptibles d'entraver l'exploitation régulière et la sécurité du passage dans la marge de recul de 1,5 mètre. Les propriétaires du fonds servant reçoivent un dédommagement, versé à part en une seule tranche, au titre des plantes susmentionnées, qui restent à leur disposition. *CVA SpA* a, par ailleurs, la faculté de maintenir la tranchée ainsi réalisée libre de végétation sans devoir verser aucun autre dédommagement aux propriétaires du fonds servant, ni à leurs ayants cause.
- 5) *CVA SpA* assume la pleine responsabilité pour ce qui est des droits des tiers ou des éventuels dommages causés par la construction de l'ouvrage en question, en déchargeant la Région autonome Vallée d'Aoste de toute prétention ou poursuite de la part des tiers qui s'estimeraient lésés.
- 6) Les propriétaires du fonds servant et leurs ayants cause :
- peuvent continuer, ou commencer, à cultiver le terrain concerné, à condition que la culture pratiquée ne diminue l'usage ni n'entrave l'exercice de la servitude en question ;
 - s'engagent à utiliser la zone frappée de servitude de façon compatible avec la présence du passage et avec la servitude en question, à n'aménager aucun ouvrage qui puisse diminuer l'usage et/ou entraver l'exercice de celle-ci et à respecter toute éventuelle disposition législative ou réglementaire qui imposerait des limites ou des restrictions à l'utilisation du fonds servant.
- 7) Les propriétaires du fonds servant doivent informer au préalable *CVA Spa* de toute innovation, construction ou installation concernant la zone frappée de servitude et, en tout état de cause, respecter les dispositions du Code civil ainsi que les dispositions en matière de protection du

81/2008 in tema tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro, il rispetto delle norme in tema di esposizione ai campi elettrici e magnetici ed in particolare della legge 36/2001, del d.P.C.M. 8 luglio 2003, del decreto ministeriale 21 marzo 1988, nonché delle norme del Codice Civile;

- 8°) la Società C.V.A. S.p.A. o chi agisca in nome e per conto della stessa avrà l'obbligo di risarcire agli aventi diritto gli eventuali danni prodotti alle cose, ai manufatti, alle piantagioni e ai frutti pendenti causati in occasione di riparazioni, modifiche, sostituzioni, manutenzione ed esercizio della centrale Grand Eyvia e liquidarli a chi di ragione;
- 9°) il presente decreto viene notificato, dalla Società C.V.A. S.p.A., ai sensi degli articoli 7, comma 2, e 25 della l.r. 11/2004, ai proprietari dei terreni asserviti, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione per l'eventuale accettazione delle indennità;
- 10°) ai sensi dell'articolo 19, comma 3, della l.r. 11/2004, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione;
- 11°) l'esecuzione del presente decreto ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni asserviti, ai sensi dell'articolo 20, comma 1, della l.r. 11/2004 a cura della Società C.V.A. S.p.A., promotrice e beneficiaria dell'asservimento;
- 12°) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate e volturato, ove necessario, nei registri catastali a cura dell'Amministrazione regionale, ente espropriante, a spese della Società C.V.A. S.p.A., promotrice e beneficiaria dell'asservimento;
- 13°) adempiute le suddette formalità, ai sensi dell'articolo 22, comma 3, della l.r. 11/2004, tutti i diritti relativi agli immobili asserviti potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- 14°) in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità provvisoria, come determinata al punto 1°, sarà cura della Società C.V.A. s.p.a. provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli articoli 27 e 28 della l. r. 11/2004;
- 15°) avverso il presente decreto, entro 60 giorni dalla data del suo ricevimento, può essere proposto ricorso al TAR, ai sensi dell'articolo 29 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 (Attuazione dell'articolo 44 della legge 18 giugno 2009, n. 69, recante delega al governo per il riordino del processo amministrativo), o, in alternativa, entro 120 giorni, sempre dalla data del suo ricevimento, al Presidente della Repubblica in relazione al combinato disposto degli articoli 8 e seguenti del decreto del Presidente della Repubblica 24 dicembre 1971, n. 1199, e 7, comma 8, del d.lgs. 104/2010.

bien-être et de la sécurité sur les lieux de travail visées au décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 et en matière d'exposition aux champs électriques et magnétiques visées notamment à la loi n° 36 du 22 février 2001, au décret du président du Conseil des ministres du 8 juillet 2003 et au décret ministériel du 21 mars 1988.

- 8) *CVA SpA*, ou toute personne agissant à son nom et pour son compte, est tenue d'indemniser les ayants droit pour les éventuels dommages causés aux biens, aux ouvrages, aux cultures et aux fruits pendants du fait des travaux de réparation, de modification, de remplacement, d'entretien et d'exploitation de la centrale dénommée *Grand-Eyvia*.
- 9) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié, par les soins de *CVA SpA*, aux propriétaires du fonds servant, dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité.
- 10) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.
- 11) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'établissement, par les soins de *CVA SpA*, promotrice et bénéficiaire de la constitution de la servitude, du procès-verbal de prise de possession du bien immeuble frappé de servitude vaut exécution du présent acte.
- 12) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et, si nécessaire, le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre par les soins de la Région, organisme expropriant, et aux frais de *CVA SpA*, promotrice et bénéficiaire de la constitution de la servitude.
- 13) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs au bien immeuble frappé de servitude sont reportés sur l'indemnité y afférente.
- 14) Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004, *CVA SpA* pourvoit soit au paiement direct de l'indemnité provisoire visée au point 1, en cas d'acceptation, soit à sa consignation, en cas de refus.
- 15) Un recours contre le présent acte peut être introduit soit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de réception de celui-ci, au sens de l'art. 29 du décret législatif n° 104 du 2 juillet 2010 (Application de l'art. 44 de la loi n° 69 du 18 juin 2009, portant délégation au Gouvernement en vue de la réorganisation de la procédure administrative), soit auprès du président de la République dans les cent vingt jours qui suivent ladite date, au sens des dispositions combinées des art. 8 et suivants du décret du président de la République n° 1199 du 24 décembre 1971 et du huitième alinéa de l'art. 7 du décret législatif n° 104/2010 susmentionné.

Aosta, 22 ottobre 2025

Il Dirigente
Erik ROSSET

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione.

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 15 ottobre 2025 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, con sede in Località Le Grand Chemin, 46 di Saint-Christophe (AO), l'istanza di autorizzazione per la costruzione di un impianto elettrico di BT in via Fontaine del comune di Brusson.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

In vacanza del Dirigente,
il Coordinatore
Luca FRANZOSO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

COMUNE DI ISSOGNE

Deliberazione 4 giugno 2025, n. 17.

Approvazione variante non sostanziale n. 4 al PRGC.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

richiamata la deliberazione del Consiglio comunale n. 22 del 22/10/2024 ad oggetto "Adozione del testo preliminare della variante sostanziale parziale n. 1 al P.R.G.C.";

richiamata la deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 17/12/2024 ad oggetto "Adozione del testo definitivo della variante sostanziale parziale n. 1 al P.R.G.C.";

Omissis

Fait à Aoste, le 22 octobre 2025.

Le dirigeant,
Erik ROSSET

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation.

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation d'une ligne électrique de BT dans Rue Fontaine de la Commune de Brusson, a été déposée le 15 octobre 2025 aux bureaux de la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement de la Région Autonome Vallée d'Aoste – 46, Rue Grand-Chemin, Saint-Christophe.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

En vacance du poste du Dirigeant,
le Coordinateur,
Luca FRANZOSO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

COMMUNE D'ISSOGNE

Délibération n° 17 du 4 juin 2025,

portant approbation de la variante substantielle partielle n° 1 du plan régulateur général communal.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

Rappelant la délibération du Conseil communal n° 22 du 22 octobre 2024, portant adoption du texte préliminaire de la variante substantielle partielle n° 1 du plan régulateur général communal ;

Rappelant la délibération du Conseil communal n° 31 du 17 décembre 2024, portant adoption du texte définitif de la variante substantielle partielle n° 1 du plan régulateur général communal ;

Omissis

delibera

1. di accogliere le proposte di modificazione alla variante sostanziale parziale n. 1 al P.R.G.C. di cui alla deliberazione della Giunta regionale della Valle d'Aosta del 31.03.2025 n. 344;
2. di apportare ed approvare negli elaborati di variante le seguenti modifiche:

Tabella B11 NTA

- si chiede di inserire la "Nota 2: la parte ovest della sottozona Be05* vincolata dal d.lgs. n. 42 del 2004, art. 142, comma 1, lett. g - è esclusa dalla nuova edificazione";
 - si chiede di inserire la "Nota 3: nella sottozona Be05* devono essere messe in atto azioni che limitino la compromissione dell'area rispetto alla situazione attuale limitando, in sede di cantiere, la compattazione dei terreni allo stretto necessario e favorendo il riuso dell'eventuale scotico rimosso";
 - si chiede di sopprimere il riferimento all'art. 10, comma 6, delle NTA, relativo alla "destinazione ad abitazione temporanea".».
3. di dare atto che la presente deliberazione comporta l'approvazione definitiva della variante sostanziale parziale n. 1 al P.R.G.C. di Issogne, ai sensi dell'art. 14bis della l.r. n. 11/1998, come da elaborati redatti dall'architetto COQUILLARD Solange, pervenuti in data 11.04.2025 prot. n. 1963;
 4. di dare atto che la variante sostanziale parziale n. 1 al P.R.G.C. risulta coerente con il Piano Territoriale Paesistico della Valle d'Aosta (P.T.P.) approvato con la L.R. 10.04.1998, n. 13;
 5. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione;
 6. di dare atto che la variante sostanziale parziale n. 1 al P.R.G.C. di Issogne, ai sensi dell'art. 15bis, comma 10, della l.r. n. 11/1998 assume efficacia con la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione;
 7. di dare atto che copia della variante approvata dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica ai sensi dell'art. 15 co. 11 della L.r. n. 11/1998.

COMUNE DI VALGRISENCHÉ

Deliberazione 17 ottobre 2025, n. 29.

Approvazione variante non sostanziale n. 5 al piano regolatore generale vigente del comune di Valgrisenche.

délibère

1. Les propositions de modification de la variante substantielle partielle n° 1 du plan régulateur général communal (PRGC) visée à la délibération du Gouvernement régional n° 344 du 31 mars 2025 sont accueillies.
2. Les pièces de la variante en question sont modifiées comme suit :
 - pour ce qui est du tableau B11 des normes techniques d'application (NTA) :
 - il est inséré la note 2 ainsi rédigée : « *Nota 2: la parte ovest della sottozona Be05* vincolata dal d.lgs. n. 42 del 2004, art. 142, comma 1, lett. g - è esclusa dalla nuova edificazione* » ;
 - il est inséré la note 3 ainsi rédigée : « *Nota 3: nella sottozona Be05* devono essere messe in atto azioni che limitino la compromissione dell'area rispetto alla situazione attuale limitando, in sede di cantiere, la compattazione dei terreni allo stretto necessario e favorendo il riuso dell'eventuale scotico rimosso* » ;
 - la référence au sixième alinéa de l'art. 10 des NTA (*Destinazione ad abitazione temporanea*) est supprimée.
3. Aux termes de l'art. 14 bis de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, l'approbation de la présente délibération entraîne l'approbation, à titre définitif, de la variante substantielle partielle n° 1 du PRGC, telle qu'elle figure aux documents établis par l'architecte Solange Coquillard et enregistrés le 11 avril 2025 sous la référence n° 1963.
4. Il est pris acte du fait que la variante substantielle partielle n° 1 du PRGC n'est pas en contraste avec les dispositions du plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998.
5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.
6. La variante substantielle partielle n° 1 du PRGC déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, aux termes du dixième alinéa de l'art. 15 bis de la LR n° 11/1998.
7. La présente délibération est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, aux termes du onzième alinéa de l'art. 15 de LR n° 11/1998.

COMMUNE DE VALGRISENCHÉ

Délibération n° 29 du 17 octobre 2025,

portant approbation de la variante non substantielle n° 5 du plan régulateur général communal en vigueur.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

di specificare che le premesse fanno parte integrante del presente corpo di deliberato;

di approvare, ai sensi e per gli effetti dell'art. 16, della l.r. 11/1999 la variante urbanistica n. 5 al PRG, adottata con deliberazione n. 17 del 31.07.2025 costituita dai seguenti elaborati, predisposti dall'arch. Anna Fiou:

Variante Non Sostanziale al PRG n.05
V_VNS 05 Relazione Variante non sostanziale al PRG;

di dare atto che la presente variante risulta coerente con le determinazioni del Piano Territoriale Paesaggistico (P.T.P.), come da attestazione rilasciata dall'Arch. Anna Fiou;

di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G. di cui trattasi assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul B.U.R. (Bollettino Ufficiale della Regione);

di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nei siti web della regione e del Comune interessato;

di disporre altresì la trasmissione alla struttura regionale competente in materia di urbanistica di una copia della variante non sostanziale approvata su supporto informatico firmato digitalmente, entro trenta giorni dall'approvazione della variante stessa;

di disporre la pubblicazione del presente provvedimento all'albo pretorio on line al fine di garantire la conoscenza del provvedimento e di confermare che il presente atto è soggetto agli obblighi di pubblicità stabiliti dall'articolo 23 del d.lgs. 33/2013, in materia di "Amministrazione trasparente".

Deliberazione 17 ottobre 2025, n. 30.

Approvazione modifica all'art. 31 del regolamento edilizio comunale (lr 11/1998, art. 54, comma 6).

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

di richiamare le premesse indicate nel presente corpo di deliberato;

di approvare, per i motivi tutti citati in premessa ed ai sensi dell'art. 54 comma 6 della L.R. 11/1998 e s.m.i., il Regolamento edilizio comunale, così come emendato, riportante le modifiche proposte dalla struttura regionale con nota assunta

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Le préambule fait partie intégrante de la présente délibération.

Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle n° 5 du plan régulateur général communal, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 17 du 31 juillet 2025, est approuvée ; la variante en question est composée des documents indiqués ci-après, établis par l'architecte Anna Fiou :

Il est pris acte du fait que la variante en question n'est pas en contraste avec les dispositions du Plan territorial paysager, comme il appert de l'attestation délivrée par l'architecte Anna Fiou.

Il est pris acte du fait que la variante en question déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

La présente délibération est publiée sur le site institutionnel de la Région et de la Commune.

La variante en question doit être transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent son approbation, sur support informatique signé numériquement.

La présente délibération est publiée au tableau d'affichage en ligne de la Commune afin qu'elle puisse être portée à la connaissance des intéressés et elle est soumise aux obligations de publicité prévues par l'art. 23 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 en matière d'administration transparente.

Délibération n° 30 du 17 octobre 2025,

portant approbation de la modification de l'art. 31 du règlement communal de la construction, au sens du sixième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Le préambule est considéré comme rappelé dans le présent dispositif.

Pour les raisons visées au préambule et aux termes du sixième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, le règlement communal de la construction est modifié sur la base des propositions formulées par la structure régionale et

al prot. n. 4413 del 16/09/2025;

di dare atto che a seguito della modifica apportata il nuovo testo del precitato art. 31 risulta essere il seguente:

enregistrées le 16 septembre 2025 sous la référence n° 4413.

À la suite de la modification susmentionnée, le nouveau texte de l'art. 31 dudit règlement est le suivant :

Art. 31 Coperture e cornicioni

1. Gli edifici devono essere provvisti di idonee coperture, di gronde, di pluviali e, ove necessario, di elementi fermaneve in numero adeguato, con particolare riguardo alla loro stabilità.
2. Nel caso di edifici di nuova costruzione, la forma della copertura deve rispondere ai requisiti di inserimento ambientale e decoro degli edifici di cui all'articolo 28 del presente regolamento tenuto conto della scelta del materiale di copertura utilizzato.
3. I tetti completamente piani sono in genere non consentiti, fatto salva la possibilità di realizzarli in caso di volumi specifici e articolati o derivanti da esigenze compositive specifiche e purché coerenti con il contesto ambientale in cui si inseriscono.
4. È consentita la realizzazione di terrazzi di copertura di locali posti in adiacenza e funzionalmente collegati ai fabbricati purché ad essi esteticamente connessi.
5. La pendenza delle falde deve essere normalmente compresa tra il 35 ed il 45%, ad esclusione delle sottozone di PRG di tipo F. Il Comune, sentita la CE qualora istituita, ha facoltà di consentire pendenze diverse a seconda della situazione paesaggistica e territoriale esistente. Nelle sottozone di tipo F del PRG la pendenza delle falde sarà definita puntualmente in relazione alla tipologia del manufatto edilizio e della specifica destinazione d'uso a cui è destinato.
6. È ammessa la realizzazione di abbaini sulle falde dei tetti, questi non devono creare interruzioni alla linea di colmo e a quella di gronda, la distanza tra due abbaini misurata alle spalle contigue non dovrà essere inferiore a m 3,50; in assenza di specifica disciplina delle norme tecniche di attuazione del piano regolatore, nelle zone di tipo A è consentito l'inserimento di un abbaino per falda, limitatamente alla specifica proprietà, della larghezza massima di m 1,50 in proporzione alla copertura e secondo le forme tradizionali, limitatamente al caso che non sia possibile garantire idonee condizioni di illuminazione ed areazione dei locali di sottotetto mediante finestrature poste sui muri perimetrali. Sugli edifici classificati "monumento" o "documento", tale facoltà è concessa solo se assentita dai competenti uffici regionali in materia di tutela del paesaggio e dei beni architettonici.
7. Negli ambiti assoggettati all'obbligo del manto di copertura in lastre di pietra, le lose dovranno avere le caratteristiche di cui alla vigente normativa regionale.
8. Negli ambiti esclusi dall'obbligo della copertura in lose è vietato l'uso di tegole e coppi in terracotta rossa o in altro materiale di colore rosso, di lamiera zincate non trattate e di materiali riflettenti in genere, escluse parti in vetro.
9. Il Comune, sentita la CE qualora istituita, ha facoltà di consentire l'utilizzo di materiali e di tipologie costruttive e compositive diverse dalla norma qualora adeguatamente motivati.
10. In tutto il territorio comunale il manto di copertura delle costruzioni deve essere realizzato in lastre di pietra. Sono ammessi altri materiali per porzioni ridotte e nel rispetto dei commi 8 e 9.
11. L'obbligo di utilizzo delle lose di pietra è derogabile su tutto il territorio comunale nei casi stabiliti dalla legge.

di dare atto che l'approvazione del Regolamento edilizio comunale seguirà le procedure di cui all'art. 54, comma 6 della L.R. 11/98, e pertanto l'approvazione assumerà efficacia con la pubblicazione, nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta, della deliberazione del Consiglio comunale che l'approva. La deliberazione medesima, è trasmessa nei successivi 30 giorni alla struttura regionale competente;

di demandare all'ufficio tecnico comunale la pubblicazione sul Bollettino Ufficiale Regionale della presente deliberazione così come indicato dalla L.R. 11/1998 art. 54 comma 6;

di demandare all'ufficio tecnico comunale la trasmissione della presente Delibera e dell'allegato Regolamento edilizio presso la struttura regionale competente ai sensi della L.R. 11/1998 art. 54 comma 6;

Il est pris acte du fait que les procédures visées au sixième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998 s'appliquent à l'approbation du règlement communal de la construction et, partant, ladite approbation déploie ses effets à compter de la publication au Bulletin officiel de la Région de la présente délibération qui est transmise, dans un délai de trente jours, à la structure régionale compétente.

Le Bureau technique communal est chargé de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, au sens du sixième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998.

Le Bureau technique communal est chargé de transmettre la présente délibération et le règlement communal de la construction annexé à celle-ci à la structure régionale compétente, au sens du sixième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998.

di disporre la pubblicazione del presente provvedimento all'albo pretorio on line al fine di garantire la conoscenza del provvedimento e di confermare che il presente atto è soggetto agli obblighi di pubblicità stabiliti dall'articolo 23 del d.lgs. 33/2013, in materia di "Amministrazione trasparente".

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES
VALDIGNE-MONT-BLANC**

Deliberazione 9 settembre 2025, n. 55.

Adeguamento dello statuto alla legge regionale n.15/2025.

LA GIUNTA

Omissis

delibera

1. di approvare lo Statuto dell'Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc nel testo adeguato alle disposizioni della legge regionale n. 15 del 26 maggio 2025: "Revisione organica della disciplina regionale in materia di esercizio associato di funzioni e servizi comunali e di segretari degli enti locali. Modificazioni alle leggi regionali 5 agosto 2014, n. 6 e 12 marzo 2022, n.1" allegato alla presente quale parte integrante e sostanziale;
2. di dare atto lo Statuto dell'Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc nel testo adeguato alle disposizioni della legge regionale n. 15 del 26 maggio 2025 si applicano a decorrere dalla data delle elezioni generali comunali successive alla data di entrata in vigore della suddetta legge n. 15/2025, fatta eccezione per le disposizioni previste dall'articolo 8, comma 1, lettera f), e comma 3, che si applicano con riguardo alle tempistiche disciplinate specificatamente per l'esercizio del ciclo dei rifiuti;
3. di trasmettere il presente provvedimento all'ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza del Dipartimento Enti locali, segreteria della Giunta e affari di prefettura della Presidenza, presso i cui uffici è tenuta la raccolta degli Statuti degli enti locali;
4. di ottemperare all'obbligo imposto dal decreto legislativo n. 33/2013 ed in particolare all'articolo 23 disponendo la pubblicazione sul sito Internet Istituzionale, nella sezione "Amministrazione trasparente" "Atti generali" per trenta giorni.

La présente délibération est publiée au tableau d'affichage en ligne de la Commune afin que les intéressés puissent en prendre connaissance et elle est soumise aux obligations de publicité prévues par l'art. 23 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 en matière d'administration transparente.

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES
VALDIGNE – MONT-BLANC**

Délibération n° 55 du 9 septembre 2025,

portant adaptation des statuts à la loi régionale n° 15 du 26 mai 2025.

LA JUNTE

Omissis

délibère

1. Le texte des statuts de l'Unité des Communes valdôtaines Valdigne-Mont-Blanc adapté aux dispositions de la loi régionale n° 15 du 26 mai 2025 (Refonte des dispositions régionales en matière d'exercice des fonctions et des services communaux à l'échelle supra-communale, ainsi que de secrétaires des collectivités locales et modification des lois régionales n° 6 du 5 août 2014 et n° 1 du 12 mars 2002) est approuvé tel qu'il figure à l'annexe de la présente délibération, dont il fait partie intégrante et substantielle.
2. Les dispositions des statuts de l'Unité adaptés à la LR n° 15/2025 s'appliquent à compter de la date des premières élections communales générales suivant l'entrée en vigueur de celle-ci, à l'exception des dispositions de la lettre f) du premier alinéa et du troisième alinéa de l'art. 8 desdits statuts, qui doivent être appliquées compte tenu des délais fixés pour ce qui est du cycle des déchets.
3. La présente délibération est transmise au Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la structure « Collectivités locales » du Département des collectivités locales, du secrétariat du Gouvernement régional et des affaires préfectorales de la Présidence de la Région, aux fins de l'insertion des statuts en cause dans le recueil des statuts des collectivités locales.
4. L'obligation prévue par le décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, et notamment par son art. 23, est remplie par la publication de la présente délibération sur le site institutionnel de l'Unité, dans la section *Atti generali* de la page *Amministrazione trasparente*, et ce, pendant trente jours.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

ASSESSORATO BENI E ATTIVITÀ CULTURALI, SISTEMA EDUCATIVO E POLITICHE PER LE RELAZIONI INTERGENERAZIONALI

Avviso di pubblicazione bando di concorso per l'attribuzione di borse di studio (Assegno di studio e Contributo alloggio) a favore di studenti universitari valdostani iscritti a corsi universitari fuori dalla Regione – Anno Accademico 2025/2026 (Legge regionale 14 giugno 1989, n. 30).

LA DIRIGENTE DELLA STRUTTURA POLITICHE
EDUCATIVE

rende noto

che l'Amministrazione regionale – Assessorato Beni e attività culturali, Sistema educativo e Politiche per le relazioni intergenerazionali ha pubblicato un bando di concorso per l'attribuzione di assegni di studio e contributi alloggio a favore di studenti universitari valdostani iscritti, per l'anno accademico 2025/2026, a corsi universitari fuori dalla Regione.

Tra i principali requisiti di partecipazione si evidenziano i seguenti:

- Requisiti economici:
 - ISEE per le prestazioni agevolate per il diritto allo studio universitario pari o inferiore a € 44.000,00;
- Requisiti di merito;

Il bando integrale è pubblicato sul sito istituzionale della Regione al seguente link:

https://gestionewww.regione.vda.it/istruzione/dirittostudio/borse_universita_fuori_region/default_i.aspx

È possibile accedere alla compilazione della Domanda on line, attraverso l'apposita funzionalità "Accesso al servizio", esclusivamente mediante l'utilizzo delle credenziali digitali quali SPID e CIE.

Il termine ultimo per l'inoltro delle istanze è il giorno 19 dicembre 2025 alle ore 12:00, pena l'esclusione.

Per informazioni e chiarimenti contattare l'Ufficio borse di studio e finanziamenti scuole infanzia e primarie paritarie via mail all'indirizzo borseunionline@regione.vda.it o telefonicamente al 0165/275856-57-58.

La Dirigente
Lucia HUGONIN

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS ET DES BIENS CULTURELS, DU SYSTÈME ÉDUCATIF ET DES POLITIQUES DES RELATIONS INTERGÉNÉRATIONNELLES

Extrait de l'appel à candidatures en vue de l'attribution de bourses d'études (allocations d'études et allocations-logement) aux étudiant(e)s valdôtain(e)s inscrit(e)s, au titre de l'année académique 2025/2026, à des cours universitaires hors de la Vallée d'Aoste, au sens de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« POLITIQUES DE L'ÉDUCATION »

donne avis

du fait que l'Assessorat régional des activités et des biens culturels, du système éducatif et des politiques des relations intergénérationnelles lance un appel à candidatures pour l'attribution d'allocations d'études et d'allocations-logement aux étudiant(e)s valdôtain(e)s inscrit(e)s, au titre de l'année académique 2025/2026, à des cours universitaires hors de la Vallée d'Aoste.

Il y a lieu de préciser que les étudiant(e)s doivent notamment remplir

- des conditions économiques :
 - indicateur de la situation économique équivalente (ISEE) relatif aux aides au droit aux études universitaires égal ou inférieur à 44 000 euros ;
- des conditions de mérite.

L'appel à candidatures intégral est publié sur le site institutionnel de la Région à l'adresse

https://gestionewww.regione.vda.it/istruzione/dirittostudio/borse_universita_fuori_region/default_i.aspx

Les intéressé(e)s peuvent accéder au formulaire de candidature en ligne par l'un des moyens d'identification numérique (*Sistema pubblico di identità digitale – SPID* ou carte d'identité électronique – CIE) depuis l'adresse susmentionnée, en cliquant sur le bouton *Accesso al servizio*.

Les candidatures doivent être posées au plus tard le 19 décembre 2025, 12 h, sous peine d'exclusion.

Pour toute information supplémentaire, les intéressé(e)s peuvent contacter le Bureau des bourses d'études et des aides aux écoles paritaires (courriel : borseunionline@regione.vda.it ; téléphone : 01 65 27 58 56 – 01 65 27 58 57 – 01 65 27 58 58).

La dirigeante,
Lucia HUGONIN

Avviso di pubblicazione bandi di concorso per l'assegnazione di borse di studio (Assegno di studio e Contributo Alloggio), a favore di studenti universitari iscritti, per l'anno accademico 2025/2026, presso gli Atenei valdostani o presso l'Università degli studi di Torino sede di Aosta (Corso di Infermieristica), ai sensi della Legge regionale 14 giugno 1989, n.30.

LA DIRIGENTE DELLA STRUTTURA POLITICHE
EDUCATIVE

rende noto

che l'Amministrazione regionale – Assessorato Beni e attività culturali, Sistema educativo e Politiche per le relazioni intergenerazionali ha pubblicato i bandi di concorso per l'attribuzione di assegni di studio e contributi alloggio, a favore di studenti universitari iscritti, per l'anno accademico 2025/2026, presso gli Atenei valdostani o presso l'Università degli studi di Torino sede di Aosta (Corso di Infermieristica).

Tra i principali requisiti di partecipazione si evidenziano i seguenti:

Primo bando (riservato a chi frequenta l'Università della Valle d'Aosta e l'Istituto Musicale Pareggiato della Valle d'Aosta)

- Requisiti economici:
 - ISEE per le prestazioni agevolate per il diritto allo studio universitario pari o inferiore a € 27.948,60;
 - Indicatore della Situazione Patrimoniale Equivalente (ISPE) pari o inferiore a € 60.757,87;
- Requisiti di merito.

Secondo bando (riservato a chi frequenta l'Università della Valle d'Aosta, l'Istituto Musicale Pareggiato della Valle d'Aosta e il corso di infermieristica dell'Università di Torino tenuto nella sede di Aosta)

- Requisiti economici:
 - ISEE per le prestazioni agevolate per il diritto allo studio universitario pari o inferiore a € 44.000,00;
- Requisiti di merito.

I bandi integrali sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione Valle d'Aosta alla voce "Bandi di concorso" al seguente link:

https://gestionewww.regione.vda.it/istruzione/dirittostudio/borse_universita_valdostane/default_i.aspx

È possibile accedere alla compilazione della Domanda online, attraverso l'apposita funzionalità "Accesso al servizio", esclusivamente mediante l'utilizzo delle credenziali digitali

Extrait des appels à candidatures en vue de l'attribution de bourses d'études (allocations d'études et allocations-logement) aux étudiant(e)s valdôtain(e)s inscrit(e)s, au titre de l'année académique 2025/2026, aux cours des universités valdôtaines ou au cours de soins infirmiers de l'antenne d'Aoste de l'Université des études de Turin, au sens de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« POLITIQUES DE L'ÉDUCATION »

donne avis

du fait que l'Assessorat régional des activités et des biens culturels, du système éducatif et des politiques des relations intergénérationnelles lance des appels à candidatures pour l'attribution d'allocations d'études et d'allocations-logement aux étudiant(e)s inscrit(e)s, au titre de l'année académique 2025/2026, aux cours des universités valdôtaines ou au cours de soins infirmiers de l'antenne d'Aoste de l'Université des études de Turin.

Les étudiant(e)s doivent notamment remplir les conditions suivantes :

premier appel à candidatures – étudiant(e)s inscrit(e)s aux cours de l'Université de la Vallée d'Aoste ou du Conservatoire de la Vallée d'Aoste :

- conditions économiques :
 - indicateur de la situation économique équivalente (ISEE) relatif aux aides au droit aux études universitaires égal ou inférieur à 27 948,60 euros ;
 - indicateur de la situation patrimoniale équivalente (ISPE) égal ou inférieur à 60 757,87 euros ;
- conditions de mérite ;

deuxième appel à candidatures – étudiant(e) inscrit(e)s aux cours de l'Université de la Vallée d'Aoste ou du Conservatoire de la Vallée d'Aoste ou encore au cours de soins infirmiers de l'antenne d'Aoste de l'Université des études de Turin :

- conditions économiques :
 - indicateur de la situation économique équivalente (ISEE) relatif aux aides au droit aux études universitaires égal ou inférieur à 44 000 euros ;
- conditions de mérite.

Les appels à candidatures intégraux sont publiés sur le site institutionnel de la Région à l'adresse

https://gestionewww.regione.vda.it/istruzione/dirittostudio/borse_universita_fuori_region/default_i.aspx

Les intéressé(e)s peuvent accéder au formulaire de candidature en ligne par l'un des moyens d'identification numérique (*Sistema pubblico di identità digitale – SPID* ou carte d'i-

quali SPID e CIE.

Il termine ultimo per l'inoltro delle istanze è il giorno 19 dicembre 2025 alle ore 12:00, pena l'esclusione.

Per informazioni e chiarimenti contattare l'Ufficio borse di studio e finanziamenti scuole infanzia e primarie paritarie via mail all'indirizzo borseunionline@regione.vda.it o telefonicamente al 0165/275856-57-58.

La Dirigente
Lucia HUGONIN

PARCO NATURALE MONT AVIC

Graduatoria del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di un funzionario di categoria/posizione D nel profilo di istruttore tecnico (area tecnico-ambientale) da assegnare all'organico dell'Ente Parco Naturale Mont Avic.

GRADUATORIA UFFICIALE

POS. RANG	COGNOME E NOME NOM ET PRÉNOM	PUNTI POINTS
1	BARREL ANGÈLE	17,5

Provvedimento dirigenziale n. 29 del 31.10.2025

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Graduatoria del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di un funzionario di categoria/posizione D nel profilo di istruttore tecnico (area biologo-naturalista) da assegnare all'organico dell'Ente Parco Naturale Mont Avic.

GRADUATORIA UFFICIALE

POS. RANG	COGNOME E NOME NOM ET PRÉNOM	PUNTI POINTS
1	PASTORINO ALBERTO	18,4
2	JACQUEMET ALICE	14,3

Provvedimento dirigenziale n. 28 del 31.10.2025

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

dentité électronique – CIE) depuis l'adresse susmentionnée, en cliquant sur le bouton Accès al servizio.

Les candidatures doivent être posées au plus tard le 19 décembre 2025, 12 h, sous peine d'exclusion.

Pour toute information supplémentaire, les intéressé(e)s peuvent contacter le Bureau des bourses d'études et des aides aux écoles paritaires (courriel : borseunionline@regione.vda.it ; téléphone : 01 65 27 58 56 – 01 65 27 58 57 – 01 65 27 58 58).

La dirigeante,
Lucia HUGONIN

PARC NATUREL DU MONT-AVIC

Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un instructeur technique (catégorie/position D – cadre – aire des sciences techniques et environnementales), à affecter à l'organisme gestionnaire du Parc naturel du Mont-Avic.

LISTE D'APTITUDE OFFICIELLE

La présente liste d'aptitude a été approuvée par la décision du Directeur n° 29 du 31 octobre 2025.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un instructeur technique (catégorie/position D – cadre – aire des sciences biologiques et naturelles), à affecter à l'organisme gestionnaire du Parc naturel du Mont-Avic.

LISTE D'APTITUDE OFFICIELLE

La présente liste d'aptitude a été approuvée par la décision du Directeur n° 28 du 31 octobre 2025.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES
MONT-ROSE**

Graduatoria relativa alla procedura selettiva per esami per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di 4 funzionari (CAT/POS D), nel profilo di istruttore tecnico, da assegnare nell'ambito dell'organico dello Sportello unico degli enti locali (SUEL), ospitato dalle Unités des Communes valdôtaines Grand-Combin e Mont-Rose.

**GRADUATORIA DELL'UNITÉ DES COMMUNES
VALDÔTAINES MONT-ROSE**
approvata con determinazione n. 379
del 05.11.2025

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES
MONT-ROSE**

Liste d'aptitude concernant la procédure de sélection unique sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 4 instructeur technique (CAT/POS. D), à affecter au Guichet unique pour les activités productrices (SUEL), hébergé chez les Unités des Communes valdôtaines Grand-Combin e Mont-Rose.

**LISTE D'APTITUDE DE L'UNITÉ DES
COMMUNES VALDÔTAINES MONT-ROSE**
approuvée par la décision du Secrétaire n. 379
du 05.11.2025

	Nome Nom	Cognome Prénom	Totale Points
1	Bernardini	Gabriele	13,28
2	Peaquin	Ermanno	12,75

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES
WALSER**

Estratto del bando di procedura selettiva per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (categoria/posizione D), nel profilo di istruttore tecnico, da assegnare all'organico del Comune di Gressoney-Saint-Jean.

IL SEGRETARIO

rende noto

che è indetto un concorso, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 funzionario (categoria/posizione D) nel profilo di istruttore tecnico, da assegnare al Comune di Gressoney-Saint-Jean.

REQUISITI PER L'AMMISSIONE

Per la partecipazione alla procedura è richiesto il possesso di uno dei seguenti titoli di studio:

Laurea triennale

Laurea di primo livello (L) appartenente a una delle seguenti classi del nuovo ordinamento universitario di cui al Decreto Ministeriale 4 agosto 2000 e successive modifiche e integrazioni:

- L-07 Ingegneria civile e ambientale
- L-17 Scienze dell'architettura
- L-21 Scienze della pianificazione territoriale, urbanistica, paesaggistica e ambientale
- L-23 Scienze e tecniche dell'edilizia
- L-25 scienze e tecnologie agrarie e forestali

sono considerate assorbenti le rispettive lauree magistra-

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES
WALSER**

Extrait de l'avis de procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur technique (catégorie/position D – cadre), à affecter à la commune de Gressoney-Saint-Jean.

LA SECRETAIRE

donne avis

du fait qu'une procédure de sélection, sur épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur technique (catégorie/position D – cadre), à affecter à la Commune de Gressoney-Saint-Jean.

CONDITIONS REQUISES

Aux fins de leur admission à la procédure de sélection, les candidats doivent justifier de l'un des titres d'études ci-après :

Licence (trois ans)

Licence du premier niveau (L) relevant de l'une des classes ci-après de la nouvelle réglementation universitaire prévue par le décret ministériel du 4 août 2000:

- L 07 – *Ingegneria civile e ambientale;*
- L 17 – *Scienze dell'architettura;*
- L 21 – *Scienze della pianificazione territoriale, urbanistica, paesaggistica e ambientale;*
- L 23 – *Scienze e tecniche dell'edilizia;*
- L 25 – *Scienze e tecnologie agrarie e forestali;*

La possession d'une licence magistrale ou spécialisée ou

li e/o specialistiche (o vecchio ordinamento) o altre lauree equipollenti/equiparate ai sensi del Decreto Interministeriale 09.07.2009 “Equiparazioni tra diplomi di lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici”;

Possesso della patente di guida non inferiore alla categoria “B” in corso di validità.

Gli ulteriori requisiti indicati nel bando

Al concorso possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero, alle condizioni indicate nel bando.

ACCERTAMENTO LINGUISTICO PRELIMINARE

Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 15, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

PROVE D'ESAME

1. Le prove d'esame comprendono:

a) una prova scritta, vertente su:

- urbanistica e di pianificazione territoriale: legge regionale n. 11/1998 (testo coordinato con legge regionale n. 17/2025) e relative deliberazioni attuative (DGR 386/2017, DGR 378/2021 e DGR 670/2021), legge regionale n. 24/2009 e relative deliberazioni attuative (DGR 514/2012 come modificata dalla DGR 409/2021) e DGR n. 1117/2025;
- codice dei beni culturali e tutela del paesaggio (D.lgs. 42/2004 - L.R. 18/1994, integrata dal D.P.R. 31/2017);
- contratti pubblici: D.lgs. n. 36/2023 – LIBRO I - PARTE I – II – III e IV - LIBRO II - PARTE I – II – III – IV – V – VI e relativi allegati dal I.1 al II.18;
- disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta: legge regionale n. 11/2004;

d'une maîtrise relevant de l'ancienne réglementation dans l'un des secteurs ci-dessus ou d'une autre licence jugée équivalente au sens du décret interministériel du 9 juillet 2009 (Équivalence des maîtrises relevant de l'ancienne réglementation, des licences spécialisées et des licences magistrales aux fins de la participation aux concours de la fonction publique) vaut possession du titre requis.

Les candidats doivent justifier du permis de conduire B au moins en cours de validité.

Les candidats doivent remplir les autres conditions prévues par l'avis de sélection intégral.

Peuvent également se porter candidates les personnes justifiant d'un titre d'études équivalent obtenu à l'étranger.

EXAMEN PRÉLIMINAIRE

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves de la sélection prévues par l'art. 15 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

ÉPREUVES DE LA SÉLECTION

1. La procédure de sélection comprend les épreuves suivantes:

a) Une épreuve écrite portant sur les matières indiquées ci-après:

- urbanisme et planification territoriale: loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (texte coordonné avec la loi régionale n. 17/2025) et délibérations d'application y afférentes (délibérations du Gouvernement régional n° 386 du 31 mars 2017, n° 378 du 12 avril 2021 et n° 670 du 7 juin 2021) ; loi régionale n° 24 du 4 août 2009 et délibération d'application y afférente (délibération du Gouvernement régional n° 514 du 9 mars 2012, telle qu'elle a été modifiée par la délibération n° 409 du 19 avril 2021) et délibération du gouvernement régional n. 1117/2025;
- biens culturels et protection du paysage : décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 ; loi régionale n° 18 du 27 mai 1994 et décret du président de la République n° 31 du 13 février 2017;
- contrats publics : décret législatif n° 36 du 31 mars 2023 (livre premier, parties I, II, III et IV, et livre II, parties I, II, III, IV, V et VI) et annexes de I.1 à II.18 ;
- procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste : loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 ;

- normativa in materia di sicurezza e di salute dei lavoratori sul luogo di lavoro e nei cantieri: D.lgs. n. 81/2008;

b) una prova orale vertente sulle seguenti materie:

- le materie della prova scritta,
- elementi di diritto amministrativo (procedimento amministrativo, atto amministrativo, forme di accesso e semplificazione – L. 241/1990 e L.R. 19/2007);
- elementi in materia di trasparenza (D.lgs. 33/2013);
- ordinamento dei Comuni (l.r. 54/1998 Parte II Titolo II – artt. 18-31 e Titolo V - artt. 44-54bis);
- codice di comportamento dei dipendenti pubblici (rif. DGR 1378/2023).

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante pubblicazione sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Walser [https://www.cm-walser.vda.it/sezione concorsi](https://www.cm-walser.vda.it/sezione_concorsi).

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

Modalità di svolgimento delle prove: le prove si svolgeranno in presenza o a distanza con l'utilizzo di mezzi telematici.

SEDE E DATA DELLE PROVE

Il diario e il luogo delle prove sono pubblicati sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Walser [https://www.cm-walser.vda.it/sezione concorsi](https://www.cm-walser.vda.it/sezione_concorsi). La data di pubblicazione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

Ai candidati non saranno, quindi, inviate lettere di convocazione.

PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

La domanda di ammissione, prodotta esclusivamente tramite procedura telematica, deve pervenire entro il 30° giorno dalla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nel Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta. La procedura sarà disattivata tassativamente alle ore 24:00 della suddetta data e, pertanto, dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della domanda di partecipazione. La graduatoria ha validità triennale. Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Walser [https://www.cm-walser.vda.it/sezione concorsi](https://www.cm-walser.vda.it/sezione_concorsi).

- sécurité et santé des travailleurs sur les lieux de travail et sur les chantiers: décret législatif n° 81 du 9 avril 2008;

b) Une épreuve orale portant sur les matières suivantes:

- les matières de l'épreuve écrite,
- droit administratif (notions) : procédure administrative, acte administratif, droit d'accès et simplification (L. 241/1990 e L.R. 19/2007);
- notions relatives à la transparence administrative (D.lgs. 33/2013);
- organisation des Communes: loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (partie II - titre II, art. 18 à 31, et titre V, art. 44 à 54 bis);
- code de conduite des fonctionnaires des collectivités et organismes du statut unique de la Vallée d'Aoste: délibération du Gouvernement régional n° 1378 du 27 novembre 2023.

Le liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Walser, à l'adresse <https://www.cm-walser.vda.it>, dans la section réservée aux concours.

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves de la sélection, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Modalité de déroulement des épreuves: l'examen préliminaire et les épreuves de la sélection se dérouleront en présentiel ou à distance, par voie télématique.

LIEU ET DATE DES ÉPREUVES

Le lieu et la date des épreuves seront publiés sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Walser, à l'adresse <https://www.cm-walser.vda.it>, dans la section réservée aux concours. La publication sur le site vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

Aucune lettre de convocation ne sera donc envoyée aux candidats.

CANDIDATURE

Les candidatures doivent être posées exclusivement en ligne, au plus tard le trentième jour qui suit la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste. Après minuit de ladite date, il ne sera plus possible d'accéder à la procédure y afférente et, donc, de poser sa candidature. La liste d'aptitude est valable pendant trois ans. L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Walser, à l'adresse <https://www.cm-walser.vda.it>, dans la section réservée aux concours.

Il Segretario
Patrizia LONGIS

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

APSP CASA DI RIPOSO JB FESTAZ

Bando di concorso, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di 1 funzionario (categoria D - posizione economica D) nel profilo professionale di infermiere del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta (TUDC) nell'ambito degli organici dell'APSP Casa di riposo JB Festaz.

L'Azienda pubblica di servizi alla persona JB Festaz (di seguito "Azienda JB Festaz") indice un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n1 funzionario nel profilo professionale di infermiere, categoria D, posizione economica D del Testo Unico delle Disposizioni Contrattuali Normative ed Economiche delle categorie del Comparto Unico della Regione Autonoma Valle d'Aosta (TUDC).

Per l'ammissione sono previsti i seguenti requisiti:

- Laurea in Infermieristica (L/SNT/1 - Classe delle Lauree in professioni sanitarie infermieristiche e professione sanitaria ostetrica/o);

ovvero

- diploma universitario di infermiere, conseguito ai sensi del comma 3, dell'articolo 6 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502 e successive modificazioni;

ovvero

- diplomi e attestati conseguiti in base al precedente ordinamento, riconosciuti equipollenti, ai sensi delle vigenti disposizioni al diploma universitario ai fini dell'esercizio dell'attività professionale e dell'accesso ai pubblici uffici;
- essere iscritti all'ordine professionale. L'iscrizione al corrispondente ordine professionale di uno dei paesi dell'Unione Europea, ove prevista, consente la partecipazione al concorso, fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'ordine in Italia prima dell'assunzione in servizio.

Per il titolo di studio conseguito all'estero si deve fare riferimento a quanto disposto dall'articolo 6 del bando;

PROVE D'ESAME

La Secrétaire
Patrizia LONGIS

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

APSP MAISON DE REPOS J. B. FESTAZ

Extrait d'un avis de concours, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, d'un infirmier relevant de la catégorie D, position économique D (cadre), au sens du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste, dans le cadre de l'APSP Maison de repos J. B. Festaz.

L'Agence publique de services à la personne (APSP) *Maison de repos J. B. Festaz* lance un concours, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, d'un infirmier relevant de la catégorie D, position économique D (cadre), au sens du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste.

Peuvent se porter candidates les personnes qui remplissent les conditions suivantes :

- être titulaire d'une licence en soins infirmiers (L/SNT/1 – Classe des licences ouvrant droit à l'exercice des professions sanitaires dans les secteurs infirmier et de l'obstétrique),

ou bien

- être titulaire d'un diplôme d'infirmier obtenu au sens du troisième alinéa de l'art. 6 du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992,

ou encore

- être titulaire d'une attestation ou d'un diplôme obtenu au sens de l'ancienne réglementation de l'enseignement supérieur et dont l'équivalence de plein droit au diplôme d'infirmier aux fins de l'exercice de la profession et du recrutement dans la fonction publique est reconnue par la loi ;
- être inscrit au tableau professionnel. Tout candidat inscrit à l'éventuel tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer au concours faisant l'objet du présent avis, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement.

Pour ce qui est des titres d'études obtenus à l'étranger, référence est faite à l'art. 6 de l'avis de concours intégral.

Épreuves du concours

- a) Una prima prova scritta per test bilanciati, con la quale si accerta la preparazione del candidato, tramite una serie di quesiti da risolvere in un tempo predeterminato, vertente su argomenti, scelti dalla Commissione ed attinenti al profilo professionale dell'infermiere.
- b) Una seconda prova scritta teorico-pratica, relativa ad un caso clinico scelto dalla Commissione e riguardante:
- l'illustrazione del correlato piano assistenziale secondo il MAP;
 - l'esecuzione di una tecnica infermieristica estrapolata dalla pianificazione.
- c) Una prova orale riguardante:
- gli argomenti relativi alle prove scritte;
 - i principi in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro (decreto legislativo 9 aprile 2008 n. 81);
 - gli organi e il funzionamento dell'Azienda JB Festaz (Statuto vigente).

L'ammissione dei candidati alle prove d'esame è subordinata ad una prova preliminare di conoscenza della lingua francese o italiana scritta e orale.

DOMANDA E TERMINE DI PRESENTAZIONE

La domanda di ammissione alla procedura selettiva deve essere trasmessa esclusivamente tramite procedura telematica riportando tutte le indicazioni che, secondo le norme vigenti, il candidato è tenuto a fornire.

La domanda di ammissione deve pervenire entro il 19/12/2025.

CALENDARIO DELLE PROVE

Il diario e il luogo delle prove (articoli 16 e 17 del bando) sono pubblicati sul sito istituzionale dell'Azienda JB Festaz all'indirizzo www.jbfestaz.it nella sezione Società Trasparente/Bandi e concorsi/Bandi e avvisi di concorsi, nella sezione Bandi di concorso dell'amministrazione trasparente e all'albo pretorio dell'Azienda JB Festaz.

Il bando di concorso integrale può essere scaricato dal sito istituzionale all'indirizzo www.jbfestaz.it nella sezione Società Trasparente/Bandi e concorsi/Bandi e avvisi di concorsi, nella sezione Bandi di concorso dell'amministrazione trasparente e all'albo pretorio dell'Azienda JB Festaz.

Aosta, 18 novembre 2025

Il Direttore
Patrick THÉRISOD

- a) Première épreuve, écrite, en vue de l'évaluation des compétences du candidat : réponse, dans un délai donné, à un questionnaire portant sur des sujets choisis par le jury et ayant trait au profil professionnel d'infirmier ;
- b) Deuxième épreuve, à caractère théorique et pratique, portant sur un cas clinique choisi par le jury et consistant dans :
- la présentation du plan de soins y afférent, suivant la méthode de soins professionnalisante (*Metodo assistenziale professionalizzante - MAP*) ;
 - l'exécution d'une technique infirmière parmi celles visées audit plan ;
- c) Épreuve orale portant sur :
- les matières des épreuves précédentes ;
 - les principes de la protection de la santé et de la sécurité sur les lieux de travail (décret législatif n° 81 du 9 avril 2008) ;
 - les organes et le fonctionnement de l'APSP *Maison de repos J. B. Festaz* (statuts en vigueur).

L'admission des candidats aux épreuves du concours est subordonnée à la réussite de l'examen préliminaire de français ou d'italien (écrit et oral).

Modalités et délai de candidature

La candidature doit exclusivement être posée en ligne et doit indiquer toutes les données prévues par les dispositions en vigueur.

La candidature en ligne peut être posée au plus tard le 19 décembre 2025.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves visées aux art. 16 et 17 de l'avis de concours intégral seront publiés sur le site institutionnel de l'APSP *Maison de repos J. B. Festaz*, à l'adresse www.jbfestaz.it, à la page *Société transparente/Bandi e concorsi/Bandi e avvisi di concorso* et au tableau d'affichage de celle-ci, ainsi que sur le portail de la transparence.

L'avis de concours intégral peut être téléchargé depuis la page *Société transparente/Bandi e concorsi/Bandi e avvisi di concorso* du site institutionnel www.jbfestaz.it, depuis la page réservée aux concours du portail de la transparence, ainsi que depuis le tableau d'affichage en ligne de l'APSP *Maison de repos J. B. Festaz*.

Fait à Aoste, le 18 novembre 2025.

Le directeur,
Patrick THÉRISOD

Bando di procedura selettiva, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 10 operatori sociosanitari (categoria B, posizione economica B2S) nel profilo professionale di operatore sociosanitario, del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta (TUDC), da inserire nell'organico dell'Azienda JB Festaz.

L'Azienda pubblica di servizi alla persona JB Festaz (di seguito "Azienda JB Festaz") indice un a procedura selettiva, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 10 operatori sociosanitari nel profilo professionale di operatori sociosanitari (oss), categoria B, posizione economica B2S, del Testo Unico delle Disposizioni Contrattuali Normative ed Economiche delle categorie del Comparto Unico della Regione Autonoma Valle d'Aosta (TUDC).

Per l'ammissione sono previsti i seguenti requisiti:

- il diploma di istruzione secondaria di primo grado (licenza media);
- la qualifica di operatore sociosanitario (OSS), ai sensi dell'accordo del 22 febbraio 2001 tra il Ministero della Sanità, il Ministero per la solidarietà sociale e le Regioni e Province Autonome di Trento e Bolzano, per l'individuazione della figura e del relativo profilo professionale dell'operatore sociosanitario e per la definizione dell'ordinamento didattico dei corsi di formazione, rilasciato da enti legalmente riconosciuti.

Per il titolo di studio conseguito all'estero si deve fare riferimento a quanto disposto dall'articolo 6 del bando;

PROVE D'ESAME

- a. una prova scritta per test bilanciati che prevede la soluzione di quesiti a risposta multipla o di un questionario a risposta sintetica, tramite la quale si accerta la preparazione del candidato su argomenti relativi alla qualifica da ricoprire;
- b. una prova pratica che prevede l'esecuzione o la simulazione di tecniche specifiche connesse all'attività dell'operatore sociosanitario, tramite la quale si verificano le conoscenze teoriche e le capacità manuali e tecniche del candidato;
- c. una prova orale che prevede un colloquio sugli argomenti relativi alla prova scritta e alla prova pratica e di valutazione delle attitudini del candidato.

L'ammissione dei candidati alle prove d'esame è subordinata ad una prova preliminare di conoscenza della lingua francese o italiana scritta e orale.

DOMANDA E TERMINE DI PRESENTAZIONE

La domanda di ammissione alla procedura selettiva deve essere trasmessa esclusivamente tramite procedura telematica riportando tutte le indicazioni che, secondo le norme vigenti, il candidato è tenuto a fornire.

Extrait de l'avis de procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, de dix opérateurs socio-sanitaires relevant de la catégorie B, position économique B2S (opérateurs socio-sanitaires), au sens du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste, dans le cadre de l'APSP Maison de repos J. B. Festaz.

L'Agence publique de services à la personne (APSP) *Maison de repos J. B. Festaz* lance une procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, de dix opérateurs socio-sanitaires (OSS) relevant de la catégorie B, position économique B2S (opérateurs socio-sanitaires), au sens du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste.

Peuvent se porter candidates les personnes qui :

- justifient d'un diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne) ;
- justifient d'un certificat de qualification professionnelle d'OSS obtenu au sens de l'accord passé le 22 février 2001 entre le Ministère de la santé, le Ministère de la solidarité sociale, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano aux fins de la définition de la qualité et du profil professionnel d'opérateur socio-sanitaire, ainsi que de l'organisation pédagogique des cours de formation y afférents, délivré par un organisme agréé.

Pour ce qui est des titres d'études obtenus à l'étranger, référence est faite à l'art. 6 de l'avis de sélection intégral.

Épreuves de la sélection

- a. Épreuve écrite : réponse à des questions à choix multiple ou prévoyant une réponse synthétique, en vue de l'évaluation des compétences du candidat dans les matières concernant les postes à pourvoir.
- b. Épreuve pratique : exécution ou simulation de techniques propres à l'activité de l'OSS, en vue de l'évaluation des compétences théoriques, pratiques et techniques du candidat.
- c. Épreuve orale : entretien sur les matières de l'épreuve écrite et de l'épreuve pratique, en vue de l'évaluation des capacités du candidat.

L'admission des candidats aux épreuves de la sélection est subordonnée à la réussite de l'examen préliminaire de français ou d'italien (écrit et oral).

Modalités et délai de candidature

La candidature doit exclusivement être posée en ligne et doit indiquer toutes les données prévues par les dispositions en vigueur.

La domanda di ammissione deve pervenire entro il 19/12/2025.

CALENDARIO DELLE PROVE

Il diario e il luogo delle prove (articoli 16 e 17 del bando) sono pubblicati sul sito istituzionale dell'Azienda JB Festaz all'indirizzo www.jbfestaz.it nella sezione Società Trasparente/Bandi e concorsi/Bandi e avvisi di concorsi, nella sezione Bandi di concorso dell'amministrazione trasparente e all'albo pretorio dell'Azienda JB Festaz.

Il bando di concorso integrale può essere scaricato dal sito istituzionale all'indirizzo www.jbfestaz.it nella sezione Società Trasparente/Bandi e concorsi/Bandi e avvisi di concorsi, nella sezione Bandi di concorso dell'amministrazione trasparente e all'albo pretorio dell'Azienda JB Festaz.

Aosta, 18 novembre 2025

Il Direttore
Patrick THÉRISOD

Esito bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 1 operatore specializzato nel profilo professionale di manutentore/magazziniere, categoria B, posizione economica B2, del testo unico delle disposizioni contrattuali normative ed economiche delle categorie del Comparto Unico della Regione autonoma Valle d'Aosta (T.U.D.C.), da inserire nell'organico dell'Azienda JB Festaz.

Ai sensi del comma 6, dell'articolo 31, del Regolamento regionale 12 febbraio 2013, n. 1 rendo noto che, in relazione alla procedura selettiva, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 1 operatore specializzato (categoria B, posizione economica B2) nel profilo professionale di manutentore/magazziniere, del Testo Unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del Comparto Unico della Valle d'Aosta (TUDC), da inserire nell'organico dell'Azienda JB Festaz, si è formata la seguente graduatoria ufficiale:

n. Rang	ID Code d'identification	Cognome Nom	Nome Prénom	Punteggio finale Points
1	637073	Montegrandi	Manuel	8,05
2	634426	Rollet	Roberto	7,90
3	637321	Vaideanu	Vasilica-razvan	7,85
4	636163	Parussolo	Luca	7,30
5	631648	Lombardo	Fabrizio	7,20
6	635565	Giuliani	Roberto	7,10
7	637115	Perri	Patrick	6,15

Aosta, 17 ottobre 2025

Il Direttore
Patrick THÉRISOD

La candidature en ligne peut être posée au plus tard le 19 décembre 2025.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves visées aux art. 16 et 17 de l'avis intégral seront publiés sur le site institutionnel de l'APSP *Maison de repos J. B. Festaz*, à l'adresse www.jbfestaz.it, à la page *Società trasparente/Bandi e concorsi/Bandi e avvisi di concorso* et au tableau d'affichage de celle-ci, ainsi que sur le portail de la transparence.

L'avis de sélection intégral peut être téléchargé depuis la page *Società trasparente/Bandi e concorsi/Bandi e avvisi di concorso* du site institutionnel www.jbfestaz.it, depuis la page réservée aux concours du portail de la transparence, ainsi que depuis le tableau d'affichage en ligne de l'APSP *Maison de repos J. B. Festaz*.

Fait à Aoste, le 18 novembre 2025.

Le directeur,
Patrick THÉRISOD

Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, d'un dépanneur/magasinier relevant de la catégorie B, position économique B2 (opérateur spécialisé), au sens du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste, dans le cadre de l'APSP *Maison de repos J. B. Festaz*.

Aux termes du sixième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 1 du 12 février 2013, avis est donné du fait que la liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps, d'un dépanneur/magasinier relevant de la catégorie B, position économique B2 (opérateur spécialisé), au sens du texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste, dans le cadre de l'Agence publique de services à la personne (APSP) *Maison de repos J. B. Festaz* est la suivante :

Fait à Aoste, le 17 octobre 2025.

Le directeur,
Patrick THÉRISOD